

Iran

A zar Mahloujian:

Torn pictures. A report over escape and exile

(De soenderrivna bilderna, 1995. From the Swedish of Susanne Dahmann)

Revonnah publishing house, Hanover, 2002

156 sides, 14 euro

Over the snow-covered mountains Kurdistan succeeds to Azar Mahloujian the risky and complicated escape from Iran. Into the easement, pursuit escape to be, mixes in addition, mourning, because the young woman continues to herself remove ever from her roots.

In the Swedish exile it sinniert over the foreign its to be over the different cultures and the special situation, refugee. The hostile to foreignersnesses is hurting and humiliating. It becomes rash because of their appearance with Islamic fundamentalists on an equal footing. But Azar Mahloujian does not want when Repraesentantin of a regime to apply, before which it fled. Despaired it fights against prejudices and hopelessness and tries to seize in the foreigner foot. Much does not understand it in its host country however: Why are so few interested in politics for example, although free speech prevails? In its homeland, where one may not have an own opinion it is lively debated, in the secret one.

Flash backs into the childhood and particularly into that time, in which Azar had to submerge, obtain an impression of arbitrariness and force. Central topic of the book remains however the life in the exile and the associated difficulties. We owe thereby valuable insights and the realization to the authoress that it is everything else as simple to be in Europe foreigner from the third world.

Katrin Ruchti Fehr